

RÉPUBLIQUE ALGÉRIENNE DÉMOCRATIQUE ET POPULAIRE  
MINISTÈRE DE L'ENSEIGNEMENT SUPÉRIEUR ET DE LA RECHERCHE  
SCIENTIFIQUE

UNIVERSITE IBN-KHALDOUN –TIARET-  
FACULTÉ DES LETTRES ET DES LANGUES  
DÉPARTEMENT DES LETTRES ET DES LANGUES ETRANGERES



**Mémoire de master en didactique des langues étrangères**

**THÈME**

L'enseignement/apprentissage de l'anglais au premier palier :Enjeux et perspectives chez les apprenants de la 3<sup>ème</sup> année primaire.

**Préparé par :**

Dahmane Setti

Farhi Naima

**Sous la direction :**

Dr. LAHMAR Rabia

**Membres du Jury :**

**Président :** Mme. AYAD Amina                      MAA                      université de Tiaret

**Rapporteur :** Mme. LAHMAR Rabia                      MCA                      universités de Tiaret

**Examineur :** Mme. Aouali Nawel                      MCB                      université de Tiaret

**Promotion 2022/2023**

Table des matières :	
Remerciements	
Dédicace	
Introduction générale.....	9

## **Chapitre I :**

### **Cadre théorique et conceptuel” La didactique des langues étrangères”**

Introduction partielle .....	13
1- La didactique des langues étrangères :.....	14
1-1 L’objectif de l’enseignement des langues étrangères .....	15
2- L’histoire du français en Algérie .....	17
2-1 L’école algérienne et la langue française .....	17
3- La situation sociolinguistique en Algérie .....	18
3-1 Enjeux linguistique, socioculturel et didactique .....	19
3-2 Situation socio langagière des locuteurs algériens.....	20
4- Le statut de français en Algérie .....	20
5-Apprendre l’anglais dans l’école algérien : Quels enjeux didactiques ?.....	21
6- L’enseignement/ apprentissage des langues étrangères.....	22
6-1-1 L’enseignement (définition).....	22
6-1-2 Le but de l’enseignement .....	23
6-2-1 L’apprentissage .....	23
6-2-2 Les difficultés d’apprentissage .....	24
7-Les stratégies d’enseignement.....	24
8- Les stratégies d’apprentissage.....	25
9- L’objectif de l’enseignement/apprentissage des langues étrangères .....	25
Conclusion partielle.....	26

## **Chapitre II:**

### **Le système éducatif algérien et l’intégration de la langue anglaise**

Introduction partielle : .....	28
1- Le système éducatif en Algérie .....	29

1-2 Les réformes du système éducatif .....	29
1-3 La faillite du système éducatif algérien.....	30
2- La langue anglaise dans le contexte algérien .....	30
3- Le statut de l'anglais en Algérie.....	31
4- L'intégration de l'anglais en Algérie : Quelles perspectives ? .....	32
4-1 L'Algérie depuis la rentrée, l'anglais introduit à l'école primaire .....	33
5- L'anglais au primaire.....	33
5-1 Pour une langue internationale.....	33
5-2 Les craintes et les critiques des pédagogues .....	34
6- La relation entre l'apprenant et l'enseignant.....	35
7- Le rôle de l'enseignant.....	35
Conclusion partielle.....	36

### **Chapitre III :**

#### **Analyse et interprétation des résultats**

Introduction partielle .....	40
1-Méthode et corpus de travail .....	41
1-2-1 L'enquête.....	41
1-2-2Présentation de l'enquête .....	41
1-2-3Objectif de l'enquête.....	41
2-Présentation de la classe.....	41
3-Observation .....	42
3-1Observation non participante .....	43
3-2Séances de l'anglais .....	43
3-3Séances de français.....	44
4-Corpus .....	45
4-1Les supports .....	45
5-Questionnaire .....	46
5-1Analyse des questionnaires .....	47
6-Analyse de manuel scolaire de troisième année primaire .....	57

6-1Définition technique de manuel .....	57
6-2Couverture.....	57
6-3La page de garde .....	57
6-4La pagination.....	57
6-5Avant propos .....	58
6-6La structure des projets .....	60
6-7Un tableau des projets, séquences et la pagination .....	61
6-8Les illustrations .....	61
6-9Les thèmes de manuel .....	62
7-Le programme .....	62
8-Analyse de contenu de manuel.....	63
9-Synthèse .....	64
Conclusion générale .....	66
Références bibliographiques.....	69
Résumé	

## Remerciement

Nous voudrions d'abord à remercier chaleureusement notre directrice de recherche Madame LAHMAR RABIA pour ses précieux conseils, ses orientations et son soutien moral.

Nous tenons également à remercier tous les membres de jury qui ont accepté de lire et d'évaluer ce travail.

Nos remerciements vont également à tous les enseignants de département de français qui ont veillé à nous former.

## Dédicace

Avec l'expression de ma reconnaissance, je dédie ce travail tout d'abord, à moi-même

A ma source de bonheur et de joie, ceux qui se sont toujours sacrifiés pour me voir réussir :

Mes chers parents qui m'ont donné la vie et m'ont comblée d'amour, ce travail traduit ma gratitude et mon affection.

Mon frère, Abdelkader, mon âme, pour me voir soutenu, qui a toujours su engorger mes lacunes, et Mokhtar qui me guider vers le bon chemin.

Mes chères sœurs, Mokhtaria, Karima et Malika qui m'ont tout encouragé, je les aime énormément.

Ma chère Wiam qui participe à ma réussite.

Mes adorables anges, Abderrahmane, Riheb, Anes, Abdennour et Amjad.

Sans oublier mon binôme Farhi Naima, pour son soutien moral, et sa patience, je te souhaite bonheur, réussite et toute la prospérité, merci pour ta bonté exceptionnelle.

## Dédicace

Je dédie ce travail :

À mes chers parents qui m'ont arrosée de tendresse et d'amour, dieu garde leurs âmes

A mes sœurs, source de joie et de bonheur : wissem , Nessrine , Hayet , Mariame.

A mes frères : Mohamed et Ahmed.

A ma chère Marwa et sa famille.

A la mémoire de mes grand pères.

À mes grands mères.

A ma cuisine kheira qui m'aider et encourager à faire ce travail.

A ma chère binôme Dahmane setti pour sa compréhension et sa sympathie, je te souhaite bonheur, réussite et toute la prospérité, merci pour ta bonté exceptionnelle.

## Liste des abréviations

FLE : français langue étrangère.

ALE : anglais langue étrangère.

DDL : didactique des langues étrangères.

## **Liste des tableaux**

<b>Tableau 1:le nombre totale des apprenants.....</b>	<b>42</b>
<b>Tableau 2: 2Séance de l'anglais .....</b>	<b>43</b>
<b>Tableau 3: Séances de français .....</b>	<b>44</b>
<b>Tableau 4: Un tableau des projets, des séquences et de pagination.....</b>	<b>60</b>

### **Introduction générale**

En Algérie l'anglais été intégré au premier palier depuis l'année (2022-2023). L'apprentissage d'une nouvelle langue étrangère permet aux apprenants de développer leur compétences et d'enrichir leur connaissances, aux années passés les apprenants de troisième année primaire étudient une seule langue étrangère : le français et concernant l'anglais, il été étudié au collège et au lycée.

Le 31 juillet 2022, Monsieur le président avait annoncé d'introduire l'anglais au premier palier dès la rentrée de septembre. L'enseignement/apprentissage des langues étrangères est un domaine important dans le système éducatif algérien et les écoles algériennes enseignent actuellement deux langues étrangères (français et anglais).

L'apprentissage d'une langue étrangère permet aux apprenants de développer et de réfléchir sur leur vision du monde afin d'approfondir leurs connaissances et leurs compétences.

D'un cote, le français est une langue très active en Algérie et c'est la première langue étrangère enseignée dès la troisième année à l'université .Cette langue est omniprésente et ses racines remontent à l'époque coloniale. Le système éducatif du pays a connu plusieurs évolutions au cours de son histoire scolaire, notamment à travers l'enseignement/apprentissage des langues étrangères.

D'autre coté, la langue anglaise c'est la deuxième langue étrangère enseigner en Algérie ; il était enseigné seulement au collège et au lycée, mais cette année l'anglais est intégré au premier palier à la troisième année primaire.

Aujourd'hui ; nous vivons dans une société mondialisée les multiples personnes doivent apprendre de nouvelles langues afin de communiquer avec les autres. L'apprentissage des langues est essentiel pour interagir et se connecter avec les gens dans la société multiculturelle d'aujourd'hui. Dans les classes des langues étrangères la culture d'enseignement rencontre la culture spécifique véhiculée par la langue enseignée. Les enseignants sont responsables de l'enseignement des aspects linguistiques de la langue. Cependant, il ne s'agit pas seulement d'acquérir des connaissances en vocabulaire et en syntaxe. L'apprentissage des langues est vu comme un moyen de découvrir le monde.

## Introduction

---

Enseigner une langue signifie enseigner des compétences linguistiques structure et règles grammaticales aux apprenants. Donc l'apprentissage d'une nouvelle langue étrangère permet aux apprenants de développer leurs identités par la confrontation avec d'autres cultures et la découverte d'autres civilisations.

Notre travail s'inscrit dans le domaine de la didactique des langues étrangères dont le thème est le suivant : l'enseignement/apprentissage de l'anglais au premier palier : enjeux et perspectives.

Le choix du thème est fait à travers ce que nous avons étudié durant la troisième année de licence dans le module de compréhension et expression de l'oral.

A partir de plusieurs observations dans la classe de troisième année primaire : première année d'apprentissage des langues étrangères anglais et français, nous avons constaté que les apprenants rencontrent plusieurs problèmes dans l'enseignement/apprentissage des deux langues étrangères en parallèle pour la première fois.

Pour notre problématique nous proposons la question suivante :

Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants de troisième année primaire lors d'une séance d'anglais ?

Pour notre question de recherche nous proposons les trois hypothèses suivantes :

- Ils maîtriseraient le français et négligeraient l'anglais.
- Ils confondaient entre le français et l'anglais.
- Le programme de l'enseignement/apprentissage de l'anglais ne répondrait pas aux besoins des apprenants.

Notre objectif est d'identifier les difficultés des apprenants d'apprendre l'anglais de leur jeune âge et de penser avec les nouveaux enseignants à des solutions pour les surmonter.

Dans cette optique, notre travail comporte 03 grands chapitres qui sont complémentaires : les deux premiers chapitres sont théoriques le troisième est pratique.

## Introduction

---

Dans le premier, nous allons essayer de définir la didactique des langues étrangères (définition, objectif), l'histoire de langue française en Algérie et son statut, puis nous avons parlé de l'enseignement/apprentissage des langues (difficultés et objectif).

Dans le deuxième chapitre, nous allons, d'un côté, parler sur le statut de la langue anglaise d'un autre côté son intégration dans le niveau primaire et dernièrement nous avons cité le rôle de l'enseignant et son relation avec l'apprenant.

Donc, dans les deux premiers chapitres nous présenterons le cadre théorique qui va comporter notre sujet et des définitions des conceptions de notre thématique.

Le troisième chapitre est consacré à une observation non participante, un questionnaire destiné aux enseignants des deux langues étrangères et l'analyse de manuel scolaire de troisième année primaire.

Le travail se termine par une conclusion générale qui résume les différentes parties de la recherche plus des perspectives qui peuvent aider les apprenants à surmonter les difficultés d'apprentissage de la langue anglaise.

# Chapitre I :

la didactique des langues étrangères.

### **Introduction partielle**

Dans cette première partie du travail, nous parlons sur la didactique des langues étrangères et la situation sociolinguistique en Algérie, ce dernier constitue une donnée très importante pour l'analyse des situations individuelles d'apprentissage ; les différentes langues étrangères qui existent dans l'environnement algériens (langue anglaise et française) nous donnons un aperçu sur le système éducatif des langues étrangères(l'enseignement et l'apprentissage).

### **1-La didactique des langues étrangères : quelques définitions**

Selon Jean pierre Cuq, la didactique désigne de façon générale ce qui vise à enseigner, ce qui est propre à instruire. Il a d'abord désigné le genre rhétorique destiné à instruire, puis l'ensemble des théories d'enseignement et d'apprentissage.

La didactique des langues étrangères parlent de l'enseignement des matières en termes de discours sur les pratiques et de considérations sur l'enseignement des matières scolaire, pour comprendre les langues vivantes. Ceci distingue la pédagogie des langues (DDL) des pédagogies des autres disciplines par deux caractéristiques principales.

La didactique des langues acquière des connaissances des apprenants à travers des disciplines telles que la linguistique et les études littéraires. Il existe deux manières d'apprendre une langue, l'apprentissage et l'enseignement des langues sont en concurrence avec "l'acquisition" méthode naturelle, ce n'est pas le cas dans les autres disciplines universitaires. On peut dire que la pédagogie précède la didactique.

Les méthodes d'enseignement des langues étrangères peuvent être abordées dans le cadre des méthodes d'enseignement et de la pédagogie des matières, mais en même temps, il est nécessaire de porter une attention particulière aux changements dans les domaines connexes. De plus, l'enseignement des langues est une méthode d'enseignement des langues étrangères qui utilise des techniques issues des domaines de la linguistique, de la psychologie cognitif et de la pédagogie.

La didactique des langues est liée a la méthode d'enseignement qui utilise des domaines de la linguistique, la sociolinguistique, la psychologie, et la pédagogie ; donc les langues sont notre première source de communication pour ouvrir les esprits à la culture des pays.

Le cours d'enseignement des langues se concentrent sur les phénomènes linguistiques, les mécanismes d'apprentissages des langues, les caractéristiques des locuteurs, les compétences linguistiques souhaitables, les conditions et les méthodes des cours de la langue. Les orientations de l'enseignement des langues sont influencées par les développements dans les domaines de la recherche linguistiques tels que la linguistique appliquée, la recherche sur l'acquisition d'une langue seconde et sur l'enseignement des langues et la psychologie linguistique. Il s'appuie également sur les approches

didactiques actuelles dans le domaine de l'enseignement des langues étrangères (axées sur les compétences, orientées vers l'action, et vers l'apprenant, etc...)

Il traite de l'enseignement et l'apprentissage des langues dans un cadre institutionnel qui concerne le développement et les compétences ou ces méthodes de la grammaire (morphologie, syntaxe), la connaissance du vocabulaire (orthographe, prononciation et le sens).

La didactique des langues étrangères influence sur le domaine de la linguistique ; l'acquisition d'une seconde langue ; Selon Holdin « *la langue n'apparaît plus seulement comme un savoir que l'apprenant doit acquérir, savoir morcelable et programmable selon les catégories connues, phonétique, grammaire, etc., mais comme un savoir-faire qu'il doit maîtriser en situation* ».

Selon Saussure, « *la langue est le résultat d'une convention sociale transmise par la société à l'individu et sur laquelle ce dernier n'a qu'un rôle accessoire* ».

Parler une langue étrangère n'est pas seulement l'attribution de nouveau signifiante à des objets connus, mais aussi la réorganisation des données sociales et culturelles de l'expérience. Les manuels scolaires des années 1970 ont tendance à être comportementalistes et sont devenus plus flexibles, avec l'émergence d'une deuxième génération, montrant le développement de méthodes d'explication grammaticales intégrées et concises. Dans les années 1974/1975 c'est le développement d'une méthode enseignement

### **1-2 L'objectif de l'enseignement des langues étrangères.**

L'un des objectifs de tout programme d'enseignement des langues est d'améliorer la capacité d'un enfant à assimiler et à exprimer la langue cible. Les méthodes utilisées sont souvent basées sur le questionnement et/ou l'imitation. Certains programmes utilisent également des simulations vidéo, audio ou informatiques, en particulier pour les jeunes apprenants.

De plus, un autre objectif des programmes d'apprentissage des langues est de faciliter l'apprentissage d'une nouvelle langue en minimisant la quantité de contact avec l'apprenant du nouveau vocabulaire et de la grammaire nécessaire pour que l'apprenant maîtrise la langue cible afin de raccourcir le temps que cela prend.

Enfin, un autre objectif du programme d'enseignement des langues est de rendre l'apprentissage des langues étrangères moins stressant pour les étudiants en l'individuels.

En outre, les programmes d'enseignement des langues peuvent être dispensés de deux manières : à la demande et guidés. Les programmes à la demande sont disponibles n'importe où, n'importe quand et ont l'avantage d'être accessibles même lorsque les apprenants ont des horaires chargés ou imprévisibles.

En revanche, les programmes guidés nécessitent la présence d'un instructeur à des moments précis pour suivre les progrès et apporter des corrections si nécessaire. La meilleure façon de trouver la meilleure combinaison de coût, de qualité de contenu et de disponibilité est de consulter plusieurs fournisseurs avant de prendre une décision.

La pédagogie des langues ont des concepts de base qui traite principalement du problème de l'apprentissage institutionnel des langues étrangères. C'est aussi un sujet qui intéresse d'autres domaines de l'enseignement des langues étrangères.

Ces doublons se produisent pour deux raisons. On ne peut pas apprendre une langue sans tenir compte de ses aspects culturels. Une autre c'est que les textes littéraires écrits en langues étrangères sont utilisés dans l'enseignement des langues étrangères et sont accessibles aux apprenants ; en langage réel, pour souligner l'importance des études de langues dans l'enseignement des langues, nous proposons également des collaborations avec la linguistique, telles que des projets de cours communs et des sujets de mémoire de maîtrise.

L'enseignement des langues est très différent de la linguistique appliquée, qui est un vaste domaine interdisciplinaire. Ce domaine unique identifie, étudie et propose des solutions aux problèmes du monde réel liés au langage et à la communication soit verbale ou non verbale.

D'autre part, il existe de nombreux domaines académiques liés à la linguistique appliquée. Pédagogie, psychologie, communication, anthropologie, sociologie. Par exemple : en linguistique ; les linguistes peuvent se concentrer sur l'application pratique de l'enseignement, de la traduction et de l'orthophonie.

### **2-L'histoire du français en Algérie**

Après la conquête de 1830, l'usage du français s'impose en Algérie. Cette langue avait une position privilégiée sur toutes les autres langues existantes. Avant l'indépendance, le français était la seule langue officielle et était reconnu par l'état colonial.

Après l'indépendance, l'arabe est devenu la langue nationale et officielle, et le français a été relégué au statut de langue étrangère.

L'usage de la langue française se poursuit malgré les instruments juridiques de la politique d'arabisation visant à réduire l'influence de la langue française dans les institutions étatiques et l'environnement linguistique algérien.

#### **2-1L'école algérienne et la langue française**

En général, les écoles sont essentiellement des institutions dont la fonction est de préparer les individus à la société dans laquelle ils doivent vivre. Pour l'individu, l'école représente l'aide que la société apporte pour faire de lui un être humain selon les besoins de la civilisation de l'époque et du pays.

Avant la colonisation française, la seule langue écrite en Algérie était l'arabe classique, qui s'est répondeu avec l'islam. Cependant, lors de la colonisation française (1830-1962), le français a été introduit comme une langue officielle par les autorités françaises dans le gouvernement algérien.

L'histoire dite que l'Algérie française ou Algérie coloniale couvre l'histoire de l'Algérie depuis la conquête d'Alger en 1830 jusqu'à son indépendance en 1962. On l'appelle parfois toute la période de territorialisation, de présence ou l'occupation française. En 1839, les autorités françaises adoptent le nom d'Algérie comme nom officiel du territoire correspondant. L'entreprise de conquête s'est terminée par l'annexion de partie de désert du Sahara en 1902, mais la véritable colonisation impliquant les divisions française en Algérie (1848-1957). Après la Première Guerre mondiale, la résistance à la colonisation fait place à la création du mouvement national algérien.

Lorsque l'Algérie est devenue indépendante en 1962, l'une des premières mesures a été d'abandonner le français, langue du colonialisme et de l'oppression, et de faire de l'arabe sa langue nationale et officielle. Cette formalisation a rapidement conduit à une

arabisation à grande échelle des sociétés savamment organisée par diverses institutions étatiques. La langue d'enseignement dans le système éducatif algérien est l'arabe standard et n'existe que dans les situations d'apprentissage.

Cependant, une réforme récente éducative (2003) met l'accent sur l'enseignement précoce des langues étrangères, c'est-à-dire le français dès la 3<sup>ème</sup> année primaire et l'anglais dès la 1<sup>ère</sup> année secondaire. Inverser les choses, enseigner l'anglais en 3<sup>ème</sup>, enseigner le français ou l'espagnol en 1<sup>ère</sup> et généraliser tous les cours de sciences en anglais ouvriront plus d'opportunités scientifiques aux étudiants algériens. Cette suggestion est excellente, mais elle demande beaucoup de ressources, alors ne vous laissez pas emporter par l'extase et les faux espoirs, mais soyez réaliste.

Bien que l'Algérie soit un grand pays francophone, elle ne fait pas partie de la francophonie. Pour comprendre ce paradoxe, il faut noter que le français algérien est sujet à une forte ambivalence avec les dimensions sociales, culturelles, politiques et identitaires. L'Algérie a été formée par la France, mais la France a nié sa propre unicité. Les mots *l'Algérie c'est la France* ont été longuement répétés. Ainsi, le français est un cœur d'un nœud complexe. Par conséquent, il est nécessaire d'exposer ces problèmes.

### **3-La situation sociolinguistique en Algérie**

La situation sociolinguistique en Algérie aujourd'hui est complexe, différentes langues coexistent dans une mise en œuvre de politique linguistique conçue pour accueillir différents locuteurs. Il y a une grande diversité dans la langue. L'arabe dialectal parlé par la majorité des algériens, l'arabe classique enseigné dans les écoles, le berbère (tamazight) qui a diverses formes régionales ; a été récemment reconnu comme langue nationale par des groupes politiques, et enfin le français, héritage colonial présent en Algérie, la première langue étrangère en Algérie qui étudiée dans les écoles dès la classe de seconde (depuis 2006). Cette année l'Algérie intégrée l'anglais comme une deuxième langue au premier palier, mais cette langue n'existe pas dans la société algérienne malgré son importance dans le monde.

### 3-1 Enjeux linguistique, socioculturel et didactique

La politique linguistique et le système éducatif algérien ne tiennent pas compte du contexte linguistique concerné et des pratiques linguistiques réelles des apprenants. Qu'il s'agisse d'enseigner l'arabe ou une langue étrangère, ce sont les normes largement établies et valorisées qui compliquent l'enseignement /l'apprentissage et causent des distorsions et des pertes à tous les niveaux de l'enseignement, et des déperditions qui n'affecte pas l'acquisition et la diffusion des connaissances interdisciplinaires.

Dans le cadre de ce titre nous envisageons l'organisation actuelle du paysage linguistique politique algérien et proposons de nous intéresser à la place de la linguistique politique dans l'évolution des réalités sociolinguistiques et du statut langagière. A cette fin, nous explorons les implications et l'utilité opérationnelle des plans linguistiques par défaut qui interviennent dans les langues reconnues et/ou minoritaires dans le domaine de l'éducation sociale. Il portera également sur la question de la diversité sociolinguistique en tant que pratique enseignement/apprentissage. Des différences entre les situations urbaines et rurales existe à la fois dans les environnements sociaux et d'apprentissage, qui sont des facteurs essentiels pour une pleine intégration scolaire et professionnelle.

L'Algérie est l'un des pays plurilingues, il y a deux langues officielles l'arabe et l'amazigh, mais la majorité des peuples parlent l'arabe. En 1832 l'Algérie a connu une colonisation française qui reste presque 130 ans depuis l'année 1832 jusqu'à 1962. Donc la réalité langagière été complètement changer et le peuple été influencer par la langue de colonisateur, malgré l'Algérie a obtenu son indépendance mais le français reste la deuxième langue le plus utilisé ; la majorité ne parle pas un français correcte c'est seulement des mots français qui mixte avec la langue maternelle qui été présent dans tous les domaines en Algérie. Le français occupe une place privilégiée dans les écoles algérienne. Il occupe la majeure partie du temps scolaire comme discipline et comme langue d'appui pour d'autres apprentissages. Leur maitre est l'une des conditions préalables les plus importantes à la réussite scolaire.

### 3-2 Situation socio langagière des locuteurs Algériens

Après l'indépendance de l'Algérie en 1962, la réalité linguistique du locuteur est complètement modifiée par la généralisation non seulement de l'arabe classique comme langue nationale des écoles, mais du français comme première langue étrangère. L'arabisation a été introduite par une politique linguistique obligatoire et étroitement contrôlée et généralisée son utilisation dans toutes les agences et institutions gouvernementales.

De plus, les enseignements français touchent une population plus large et sont plus répandus qu'ils ne l'étaient durant la période coloniale, donc sans une planification efficace prenant en compte les ressources humaines et matérielles, la volonté d'arabisation pourraient se retourner contre l'attendu.

Ainsi le paysage sociolinguistique observé en Algérie aujourd'hui est plurilinguisme, une situation complexe et multiforme, c'est-à-dire de la réduire à la substance saillante plutôt qu'au désir de comprendre la réalité, dans la mesure où l'on s'attend à l'incarner par action et son impact le plus profond.

### 4- Le statut du français en Algérie

Depuis 1962, le français est institutionnellement clairement défini comme langue étrangère dans un rapport tendu avec l'arabe, considéré comme la langue nationale et officielle, mais ce statut officiel est tout à fait théorique. Après l'indépendance, le français était la langue dominante dans tout le pays, et craignant l'assimilation des francophones, le gouvernement algérien a relégué le français au rang des langues étrangères.

Aujourd'hui la langue française occupe une place importante en Algérie, l'enseignement de ce dernier commence à partir de la troisième année primaire comme le souligne P. Gorgeais (2006 :172) (conseiller culturel, ambassade de France, Alger) : « *Après une période d'arabisation massive de l'enseignement et l'affirmation de l'unicité linguistique nationale, les autorités algériennes favorisent de nouveau l'enseignement de la langue française* »

Dans ce contexte, les observations de M. Accouche, nous paraissent pertinentes, il dit « *malgré l'indépendance, les actions d'arabisation qui se sont suivies, les positions du français n'ont pas été ébranlées, loin de là, son étude a même quantitativement progressé du fait de sa place dans l'actuel système éducatif algérien* ». La langue française est restée la langue du peuple longtemps après l'indépendance, et restée la langue commune des plus jeunes colons. Son statut en Algérie est compliqué, mais c'est un privilège. Cette langue allait mourir un jour, est toujours là et plus importante que jamais.

Retracer et comprendre le débat sur le statut de la langue française dans l'Algérie contemporaine renvoie aux étapes de l'histoire qui ont conduit à la langue, de son entrée au moment de la colonisation, qui font la différence décisive. Le paysage linguistique a joué un rôle tant au niveau de la politique linguistique qu'au niveau de la pratique et de l'expression linguistiques.

Cette communication propose donc d'examiner comment s'est développé le processus de faire du français un partenaire obligé dans le contexte sociolinguistique algérien. En particulier, nous examinons quelles stratégies et quels plans linguistiques ont rendu cela possible. Ce retour sur l'histoire du langage que nous proposons vise à montrer comment et sous quelle pression le langage s'est introduit puis progressivement étendu à tous les domaines de la communication.

### **5- Apprendre l'anglais dans l'école Algérien : Quels enjeux didactiques ?**

La question de l'adoption de l'anglais dans l'enseignement primaire en Algérie est récemment devenue un enjeu clé du débat éducatif. Il a fait d'un échange parlementaire au début de cette année. L'anglais est déjà enseigné dans les universités, mais il existe aussi dans l'enseignement supérieur. Des réformes dans ce sens ont débuté en juillet 2019. De même, deux nouvelles universités en mathématiques et intelligence artificielle ont annoncé l'introduction de l'anglais dans l'enseignement de certains modules.

Cette nouvelle mesure s'inscrit dans la volonté des autorités algériennes de réformer le système éducatif du pays. A cet égard le président de la République a souligné la nécessité de réviser le programme pédagogique, rappelant l'éthos pédagogique qui a

permis la formation des élites dans diverses spécialités depuis l'indépendance, précise le communiqué.

Nous avons également modifié le texte de la loi sur les professions enseignantes et décidé d'amorcer sans tarder de vastes consultations auprès des intervenants du secteur de l'éducation.

### **6-L'enseignement et l'apprentissage des langues étrangères**

Selon le dictionnaire de didactique du français, langue étrangère et seconde de Jean-Pierre-Cuq « *L'association de ces deux termes, courante comme un raccourci pratique dans la littérature didactique, tente néanmoins de faire exister dans une même lexique deux logiques complémentaires, celle qui pose la question de la méthodologie et de la méthode d'enseignement, et celle qui envisage l'activité de l'apprenant et la démarche heuristique qui la sous-tend. La notion d'enseignement /d'apprentissage reste ambiguë dans la mesure où elle ne doit pas laisser croire à un parallélisme artificiel entre deux activités qui se construisent rendre compte de l'interdépendance des deux processus* »

#### **6-1-1L'enseignement**

Enseigner c'est un art, qui n'est pas donné à n'importe qui, c'est une action de transmettre des connaissances et des compétences à un élève, un étudiant ou tout autre public, ou une mise en œuvre par un enseignant dans un cadre éducative.

Selon le dictionnaire de didactique du français « *le terme enseignement signifie initialement précepte ou leçon et, à partir du XV siècle, action de transmettre des connaissances. Dans cette acception, il désigne à la fois le dispositif global enseignement (public/privé), enseignement (primaire, secondaire, supérieur) et les perspectives pédagogiques et didactiques propres à chaque discipline (enseignement du français, des langues, des mathématiques )* ». Le Robert, 2005, paris, p147. Selon le dictionnaire le petit Robert « *action, art d'enseigner* ».

### 6-1-2 Le but d'enseignement

On considérablement changé par rapport aux méthodes classiques du XIXe siècle ; Dès 1950, nous avons choisis l'objectif expérimental de penser la langue comme moyen d'échange afin d'en discuter avec des personnes qui utilisent une autre langue. De ce fait, les compétences que nous fixons comme objectifs pédagogiques sont choisies en fonction des besoins de la société que nous cherchons à satisfaire. Pour cela, comprendre une langue signifie non seulement acquérir des informations sur une langue étrangère (telles que des règles grammaticales et des mots), mais agir pour acquérir des compétences d'échange dans cette langue.

### 6-2-1 L'apprentissage

L'apprentissage d'une langue étrangère en dehors de la communauté linguistique pose généralement de grandes difficultés de motivation et d'apprentissage, même pour les élèves qui apprennent la langue avec l'intention de l'enseigner eux-mêmes plus tard. Lorsqu'un élève quitte la classe, il abandonne souvent la langue jusqu'à ce qu'elle soit le temps de faire ses devoirs, puis il renonce à la langue, pour le retrouver en classe, crée l'image d'une langue "collégiale" qui ne vit que dans une salle d'étude. En pédagogie, une langue devient hétérogène lorsqu'elle est structurée comme un objet d'enseignement et d'apprentissage linguistique avec les caractéristiques opposées à celles de la langue maternelle. Une langue étrangères n'est ni la première langue socialisée ni la première langue dans l'ordre d'acquisition des langues. La relation apprentissage-acquisition a un modèle d'acquisition inversé et un niveau d'attribution réduit par rapport à la base de la langue maternelle.

Selon le dictionnaire de Jean-Pierre Cuq « *l'apprentissage est la démarche consciente, volontaire et observable dans laquelle un apprenant s'engage, et qui a pour but d'appropriation* ».

Selon le dictionnaire le Robert « *fait apprendre un métier manuel ou technique* ». Le dictionnaire de didactique du français définit le mot apprentissage comme un ensemble d'activités volontaires et conscientes visant de façon explicite d'appropriation d'une compétence, un savoir ou une information, souvent dans un contexte institutionnel avec

ses propres normes et rôles :école, enseignant, apprenant, emploi de temps. Ce dictionnaire donne une autre définition pour l'apprenant « *l'apprenant serait donc une personne qui s'approprie un savoir par l'intermédiaire d'une activité prévue à cet effet*».

A partir de ces définitions nous pouvons dire que l'enseignement/apprentissage des langues étrangères est abordé de différentes manières, selon l'époque, le pays, le professeur et les méthodes utilisées.

Apprendre une langue étrangère présente de nombreux avantages. Par exemple, des études montrent que les personnes âgées qui parlent plusieurs langues sont moins susceptibles de développer des symptômes de démence sénile. Les cerveaux bilingues sont également moins distraits et apprendre une langue étrangère stimule également la créativité. Nous savons également qu'après avoir appris la première langue étrangère, il n'est pas si difficile d'apprendre d'autres langues étrangères. En tant que linguiste de terrain, nous étudions les bénéfices cognitifs et émotionnels de l'apprentissage des langues. Et certains de ces avantages ne sont pas toujours évidents. Cet effet se manifeste de deux manières. Tout d'abord, cette étude nous ouvre les yeux sur d'autres façons de faire, qui appelées par « *les compétences culturelles* » Un autre avantage associé à cet apprentissage concerne la plus ou moins grande facilité à se retrouver dans des situations non familières, qui appelée « *tolérance à l'ambiguïté* »

### **6-2-2Les difficultés d'apprentissage**

La complexité de l'apprentissage affecte la manière dont les informations sont collectés, organisés, stockées et comprises, mais gardez à l'esprit que différents apprenants assimilent et comprennent les choses différemment.

### **7-Les stratégies d'enseignement**

(« *L'enseignant stratégique est un penseur, un preneur de décision, un motivateur, un modèle, un médiateur et un entraîneur.*» PAUL CYR et CLAUDE GERMAIN, 1998, p116.)

### **8-Les stratégies d'apprentissage**

Selon Mac Kintyre, « *les stratégies d'apprentissage sont des actions choisies par les apprenants d'une langue étrangère dans le but de se faciliter les tâches d'acquisitions et de communication*» Milly et Chamotte (1990 :1).

### **9-L'objectif de l'enseignement/apprentissage des langues étrangères**

Les objectifs généraux représentent la direction la plus importante du contenu d'apprentissage à atteindre dans le cours et sont exprimés par des verbes à l'infinitif (par exemple : comprendre, connaître, savoir, développer, etc...)

L'élaboration d'objectifs d'apprentissage permet de déterminer les connaissances que les élèves doivent acquérir et les compétences qu'ils doivent développer à la fin de l'activité d'apprentissage. Cet exercice se fait au début de processus de planification du cours.

Par souci de cohérence, la sélection des méthodes d'évaluation, des activités d'apprentissage pédagogique est basée sur les objectifs d'apprentissage. D'une part ils facilitent la communication entre les groupes d'enseignants et les élèves car ils précisent ce qu'il faut apprendre, et d'autre part par les actions à entreprendre ou les performances à atteindre donc les élèves savent exactement ce qui attendu.

### **Conclusion**

L'enseignement/apprentissage d'une langue étrangère est différent des autres enseignements/ apprentissage axés sur le visible. La raison en est que les langues étrangères ont un caractère intime qui leur donne la possibilité d'approfondir d'apprenant d'exprimer son origine socioculturelle au monde.

# **Chapitre II :**

Le système éducatif algérien et  
l'intégration de la langue anglaise

### **Introduction partielle**

Dans ce chapitre nous parlons sur le système éducatif en Algérie et ses réformes, et la langue anglaise comme une deuxième langue étrangère intégrer au niveau primaire, et son statut et dernièrement le rôle de l'enseignant et son relation avec l'apprenant.

## 1-Le système éducatif en Algérie

### 1-2 Les réformes du système éducatif

Le 13 mai 2000, lors de l'inauguration solennelle de la commission chargée de réformer le système éducatif en Algérie, l'ancien président A .Bouteflika déclare : « *La maîtrise des langues étrangères est devenue incontournable. Apprendre aux élèves, dès leur jeune âge, une ou deux autres langues de grande diffusion, c'est les doter des atouts indispensables pour réussir dans le monde de demain. Cette action passe, comme chacun peut le comprendre, aisément, par l'intégration de l'enseignement des langues étrangères dans les différents cycles du système éducatif pour, d'une part, permettre l'accès direct aux connaissances universelles et favoriser l'ouverture sur d'autres cultures, d'autre part, assurer les articulations nécessaires entre les différents paliers et filières et secondaire, de la formation professionnelle et du supérieur* »(A. Bouteflika. 2000)

Au terme des travaux de la commission ainsi constituée, de nouvelles règles d'enseignement de la langue française ont été adoptées. Les points principaux sont d'introduire la langue dès la deuxième année primaire plutôt qu'en quatrième année et d'encourager la pédagogie par projet dans l'enseignement. C'est aussi l'approche préférée sur les systèmes qui sont connus pour être plus efficaces. Par ordre des cadres supérieurs, l'enseignement français est transféré en 3<sup>ème</sup> année du primaire.

La rentrée de septembre 2003, date choisie pour commencer l'application de ces décisions, les nouveaux professeurs du département en 1<sup>ère</sup> année de cycle moyen et le nouveau département enseignant du cycle primaire trouvé qu'un nouveau programme et de nouveaux manuels ont été créés sur la base de nouvelles données d'enseignement des langues : le projet approches et pédagogie basées sur les compétences. Le berbère, la langue maternelle de certains élèves algériens, est introduit en 4<sup>ème</sup> année au lieu de 1<sup>ère</sup> année du collège. Contrairement aux écoles publiques, les écoles privées, pour la plupart créées après 1988, ont continué à enseigner en français jusqu'en 2005, date à laquelle elles ont été nommées par le président A .Bouteflika, fixe les règles réagissant l'enseignement dans les établissements privés ; « *Hormis l'enseignement des langues*

*étrangères, l'enseignement est assuré obligatoirement en langue arabe dans toutes les disciplines et tous les niveaux d'enseignement »*

Le gouvernement algérien prévoit de promulguer une loi à l'automne 2005. Le ministère de l'éducation a menacé de fermer les écoles qui ne suivent pas le programme officiel. Le programme comprend toutes les matières enseignées dans les établissements publics. Arabe, français, anglais, éducation civique, éducation technique, éducation environnementale, mathématiques et éducation physique complémentaire à l'école primaire.

### **1-3 La faillite du système éducatif algérien**

La cause l'échec du système éducatif algérien a été l'une des questions abordées par les chercheurs algériens et étrangers lors de cette conférence. Un aperçu non global des causes de la stagnation du système éducatif algérien après 1962 a fait l'objet d'une intervention de M. ABSI, professeur à l'université d'Alger notera *que « notre système éducatif, conjugué aux mauvaises conditions de vie, a contribué à l'inadaptation de beaucoup d'enfants algériens à la vie scolaire et a entraîné probablement des déséquilibres psychoaffectifs et cognitifs, et ont eu des percussions sur la stabilité de leur intégration sociale »*

### **2-La langue anglaise dans le contexte algérien**

Introduire l'anglais au lieu du français et privilégier dans les écoles primaires et faisable, mais nécessite des moyens logistiques et financiers considérables, difficiles à allouer au système éducatif. Remplacer les classes françaises par des classes anglaises dans les écoles primaires est la meilleure voie pour le développement scientifique du pays.

L'Algérie introduit l'anglais à l'école primaire pour équilibrer le français. Une demande de Juillet du président Abdelmadjid Taboue pour enseigner l'anglais sera introduite dans les écoles primaires en Algérie à la rentrée de septembre 2022.

Lorsque les enfants algériens de la 3<sup>ème</sup> année primaire sont arrivés à l'école le 21 Septembre 2022, ils ont trouvé leur emploi du temps perturbé. Les élèves apprennent

une deuxième langue étrangère, l'anglais, en plus de français, qu'ils commencent à apprendre à ce moment de l'année scolaire.

Moins de deux mois plus tard, en pleine vacances d'été, le président Abdelmadjid Taboue annonçait que les autorités avaient l'intention d'introduire l'anglais dans l'enseignement primaire à partir de la rentrée de septembre. Pour le commun des algériens, l'annonce n'avait rien de nouveau. Pour endiguer la contre-performance de l'Algérie dans les classements internationaux des universités et pour remplacer le français cette langue morte, les responsables algériens ont à plusieurs reprises présenté l'anglais comme une solution miracle.

L'anglais est donc la deuxième langue étrangère acceptée au niveau de l'enseignement primaire en Algérie, après le français bien sûr. Cependant, cette réforme signifiait que l'anglais était enseigné dès la première année et que le français n'était enseigné qu'à partir de la troisième année. A noter que l'arabe reste la langue prédominante dans le système éducatif algérien.

### **3-Le statut de l'anglais en Algérie**

La langue anglaise ; est une langue indo-européenne germanique, origine d'Angleterre elle tire comme une langue maternelle d'une majorité des habitants des Etats-Unis, elle est la langue d'internet et le plus parlée dans le monde, elle donne accès à davantage de contenus sur Internet et de divertissements d'accroît les capacités cognitives et analytiques pour modifier la structure du cerveau, ce qui a un impact sur les parties du cerveau responsables de la mémoire. Certainement lorsque vous voyagez comprend un peu d'anglais dans un pays dont vous ne parlez pas la langue, vous pouvez trouver quelqu'un qui comprend un peu d'anglais. Elle est pratiquée comme première langue par plus de 400 millions de locuteurs, Elle est la langue officielle dans plus de 75 pays pour plus de 2 milliards de personnes et elle est parlée comme langue étrangère par 750 millions de personnes.

Le traitement par aucun pays de ses propres langues et de ses langues étrangères n'est à l'abri de la manipulation idéologique. Par exemple : l'avenir du français, malgré le besoin perçu de développer davantage d'anglais. Il faut se rappeler qu'un règlement

politique a été tenté dès 1993, lorsque les autorités scolaires ont introduit la langue de Shakespeare dans les écoles élémentaires au lieu du français.

Les résultats n'étaient pas clairs ; des milliers d'étudiants n'ont pas pu suivre leur formation académique car la totalité des formations universitaires étaient encore dispensées en français. Cette réflexion cherche à montrer que même si l'anglais occupe une place privilégiée dans ce monde, les simples orthographe ne peuvent être utilisée comme politique.

L'Algérie, comme de nombreux pays francophones a lancé des projets visant à accroître l'utilisation de l'anglais à l'intérieur et à l'extérieur de l'éducation. Nous ne parlons que de plans qui ne peuvent être réalisés pas et qui répondent adéquatement aux réalités sociales, économiques et éducatives du pays.

#### **4-L'intégration de l'anglais en Algérie : Quelles perspectives ?**

Lorsque les enfants algériens de 3<sup>ème</sup> année primaire sont arrivés à l'école de 21 septembre 2022, ils sont trouvés leur emploi du temps perturbé. A la fin de vacances d'été, le président Abdelmadjid Taboue annonçait que les autorités avaient l'intention d'introduire l'anglais dans l'enseignement primaire à partir de la rentrée de septembre. Pour les algériens ordinaires, l'annonce n'avait rien de nouveau. Pour endiguer la piètre performance de l'Algérie dans les classements internationaux des universités et pour remplacer cette langue morte, les responsables algériens ont à plusieurs reprises présenté l'anglais comme la solution miracle.

L'introduction de l'anglais à l'école primaire (3ème année) à partir de cette année scolaire (2022-2023) est un défi que l'Etat relève pour assurer l'apprentissage de cette langue universelle par les élèves.

Selon certaines informations, cette tâche sera confiée au Conseil National du Programme, qui sera chargé de formuler une proposition favorable pour la mise en œuvre de ce projet. Selon les sources départementales de "Abdelhakim Belabre", il est trop tôt pour en parler. Cette question n'est pas à l'ordre du jour, précise la même source. Mais au-delà de la divergence des réactions après l'annonce, la question est de savoir si le projet est viable et réalisable. Un porte-parole du conseil national

d'autonomie de l'enseignement des langues dans l'école était une question fondamentale à considérer.

#### **4-1L'Algérie depuis la rentrée, l'anglais introduit à l'école primaire**

Le déménagement sera bien accueilli par ce qui souhaite s'éloigner du Français, la langue des anciennes colonies. « *C'est un premier pas pour nous éloigner de la langue française, qui se caractérise par des complications administratives et n'a, rien apporté, témoigne Haquenée, père d'un écolier en primaire à Alger, Les français riches commencent à enseigner le français et l'anglais à leurs enfants pour que personne ne puisse nous tromper. Si un français enseigne l'anglais à son enfant, je devrais avoir la possibilité de changer la langue que j'enseigne à mon fils. Je veux abandonner la langue coloniale et adopter la langue du monde.* »

D'autres saluent la mesure mais s'inquiètent des risques d'une mise en œuvre précipitée. Environ 5000 enseignants contractuels ont été embauchés et se sont précipités pour suivre une formation dans un pays comptant environ 1 million d'élèves de troisième année et 20 000 écoles en place de deux mois. Les candidats ont été sélectionnés en fonction de leur licence d'anglais ou de traduction. Pour pallier une éventuelle expérience, les nouveaux enseignants ont également reçu 60 heures de formation dispensées par des inspecteurs d'anglais des collèges et lycées.

#### **5-L'anglais au primaire**

##### **5-1Pour une langue internationale**

Le 31 Juillet 2022, Abdelmadjid Taboue a surpris tout le monde, pour expliquer le choix de remplacement des langues, il cite le célèbre écrivain Kateb Yacine qui avait qualifié le français comme « *butin de guerre* », mais l'anglais est une langue internationale.

Le discours du président est tombé dans l'oreille d'un sourd. Quelques heures plus tard, le ministre de l'éducation Abdelhakim Belabre annonce cette décision présidentielle dès la rentrée de septembre. Les enseignants ne sont-ils pas employés ! Le manuel n'existe

pas ? Les directions de l'éducation des Wilayas lancent des appels pour recruter des personnes qualifiées.

### **5-2 Les craintes et critiques des pédagogues**

La décision d'enseigner l'anglais dans les écoles primaires cette année a suscité des réactions négatives de la part des éducateurs, des syndicats d'enseignants et des politiciens. Tout le monde considère l'introduction de cette langue comme une bonne chose pour permettre aux algériens d'accéder à l'universalité. Mais beaucoup considèrent la rapidité avec laquelle cette décision est anormale.

Mais le gouvernement n'a suivi que les ordres présidentiels. Quelques jours avant le début du nouveau semestre, le ministère de l'éducation a publié un manuel pour les élèves de troisième année. Nous avons les bases de l'anglais, d'alphabet et des dialogues adaptés aux réalités algériennes. Ce manuel a été publié en quelque semaines et unique en son genre.

Dans certaines régions, les enseignants sont tenus de faire de l'exercice pour obtenir un emploi, tandis que dans d'autres, en particulier dans certaines communautés situées dans le Sahara, les enseignants d'anglais ne peuvent pas être embauchés. Les élèves de ces régions ne peuvent pas assister aux cours d'anglais par ce qu'ils n'ont plus la possibilité d'apprendre le français en raison d'une pénurie d'enseignants.

Selon les experts, à l'absence de personnel local formé sur le terrain et les conditions matérielles qui permettent d'embaucher des enseignants dans d'autres régions du pays où le chômage des milliers de jeunes licenciés en langues étrangères, les écoles du nord et des grandes villes ont déjà suffisamment d'enseignants.

### **6-La relation entre l'apprenant et l'enseignant**

La relation entre l'apprenant et l'enseignant est la clé de la réussite scolaire qui assure un enseignement fluide, c'est la base pour construire un campus harmonieux ; En considérant l'apprenant comme un organisme et l'enseignant selon LEGENDRE comme « *personne dont la profession est d'enseigner, toute personne employé par la*

*commission scolaire dont l'occupation est d'enseigner à des élèves en vertu des dispositions de la loi sur l'instruction publique. » (LEGENDRE, R, P501-502)*

Les enseignants et les élèves sont les deux noyaux de la vie scolaire. Leur comportement a un grand impact sur leurs progrès en classe et sur leurs performances scolaires. Des problèmes entre les deux éléments peuvent avoir des conséquences fâcheuses. Il est donc logique de maintenir une collaboration forte basée sur le respect. Les enseignants doivent donner l'exemple à cet égard et fixer des limites à ne pas franchir.

### **Le rôle de l'enseignant**

Les enseignants jouent un rôle fondamental dans la découverte des connaissances plutôt que transmettre des connaissances. Il est considéré comme un talent par perfection car il crée des environnements qui permettent aux apprenants de maîtriser ces trois choses : savoir être, savoir-faire, et se savoir.

*«Le professeur avant être un spécialiste de sa discipline, sera un ingénieur de l'éducation, un technicien de l'apprentissage» Miner, Michel, Op, Cit p.138*

Les enseignants sont obligés de toujours apparaître comme des experts, des conseillers en stratégies plutôt qu'en connaissances, et doivent donc proposer des activités visant l'autonomie de l'apprenant. *«L'action pédagogique est donc essentiellement une action méthodologique autrement dit raisonnée et progressive» Benammar, Naima, Op, Cit, p.281.*

Alors, chaque enseignant réfléchit aux règles de la stratégie, au choix des savoirs, et à la quantité d'informations à acquérir, pour canaliser l'esprit de moralité dans le savoir. Le rôle d'un facilitateur, dans la définition des concepts d'enseignement, l'atténuation des difficultés de connaissance et l'identification des obstacles associés aux positions d'apprentissage.

Les enseignants sont obligés d'appliquer dans l'espace d'un certains nombres d'activités, parmi lesquelles il peut y avoir des possibilités d'échange liées à des pratiques de communication généralement spécifiques.

Donc, nous avons traité ces trois pôles de l'enseignement :

1-L'enseignant.

2-Le savoir.

3-Les apprenants.

Les enseignants reconnaissent les interactions entre les trois extrêmes. Il crée d'abord le mécanisme d'animation lors de la relation avec l'apprenant puis le mécanisme d'apprentissage au contact du concept. Cela vous permettra de communiquer ce concept de manière percutante. Les enseignants ont l'obligation d'atteindre ces apprenants, d'éliminer les obstacles et de restaurer un sentiment d'espoir qui profite à l'apprentissage. Nous considérons donc la fonction de négociation de l'enseignant et les obstacles qui l'accompagnent.

Parallèlement à cette crainte, vous pouvez voir le changement de fonction devant les yeux du formateur. Le transfert de connaissances, comment il le communique et donne à l'apprenant un rôle fondamental dans la construction des connaissances. Nous devons nous concentrer sur des points précis du développement de l'apprenant, le faisable et de l'infaisable.

En d'autres termes, au contraire, l'introduction de stratégies fonctionnelles qui ne sont possibles qu'à la suite d'une analyse efficace doit conduire le professeur de langues à un stade de sa carrière où la recherche continue, la classification et l'introduction dans des voies analytiques doivent être introduites, de classement de ces cas pour adopter la méthode d'enseignement à la méthode de l'apprenant. Sans parler de l'évaluation, l'échange d'opinions est également important et bénéfique pour les deux parties. L'évaluation est une étape visant révéler les compétences de l'apprenant aux yeux de l'enseignant.

Chaque enseignant distingue cela en fonction de son point de vue et a des objectifs et subjectifs pour ses élèves. Par conséquent, les apprenants doivent s'assurer que leur comportement s'améliore.

Le respect est la seule qualité qui apporte un certain degré de prospérité aux relations, apportant la paix, la tranquillité et le développement. Les apprenants qui respectent leurs enseignants ont plus de chances de réussite.

Les apprenants sont mieux à même de communiquer, de partager, d'échanger, de discuter et d'argumenter avec leurs enseignants grâce au respect. Cela est susceptible d'enrichir ses capacités intellectuelles, et des connaissances plus approfondies seront utiles.

De cette façon, lorsque les enseignants et les élèves s'unissent dans le respect, nous pouvons ensemble atteindre l'excellence et améliorer la qualité de l'enseignement au niveau scolaire.

### **Conclusion**

La langue anglaise qui mixe plusieurs sources germaniques et originaires d'Angleterre, c'est la langue de la science, de l'aviation, de l'informatique. C'est une langue de la communication internationale et des médias internet.

# Chapitre III:

Analyse et interprétation des résultats

**Introduction**

Après avoir présenté théoriquement les conceptions de notre thématique, nous avons fait une enquête suivie par un questionnaire adressé aux enseignants des deux langues étrangères précitées.

Plus de questionnaire nous avons effectués une observation non participante chez les enseignants de français et d'anglais afin de voir comment déroule les cours dans le premier palier pour la première année d'apprentissage des langues étrangères, donc ce chapitre concacré à une observation non participante et l'analyse d'un questionnaire destiné aux enseignants aux diverses écoles primaires et une analyse de manuel scolaire de l'anglais pour pouvoir arriver à notre objectif de recherche

### **1-Méthode et corpus de travail**

Nous avons obtenu pour une méthode qui se base sur l'observation non participante ; cette démarche est suivie d'un questionnaire destiné aux enseignants de français et d'anglais pour étayer les résultats obtenus.

#### **1-2-L'enquête**

Selon R.GHIGLIONE et B.MATALON (2010 : 06 ) « *réaliser une enquête, c'est*

*interroger un certain nombre d'individus en vue d'une généralisation* ». Ce qui fait que

l'enquête peut être définie comme une interrogation particulière portée sur une situation

comportant des individus, et ce, dans le but de généralisation sans que le chercheur ait

l'intention et le besoin explicite de modifier la situation dans laquelle il agit en tant que telle.

#### **1-2-2Présentation de l'enquête**

Notre enquête s'est déroulée dans un établissement d'enseignement primaire : école "Hameurlaine kaddour" qui se situe à Zmalet Emir Abdelkader (Taguine) , durant le troisième trimestre , nous avons choisi cet établissement primaire car notre thème s'inscrit dans le domaine d'enseignement de l'anglais au premier palier.

#### **1-2-3Objectif de l'enquête**

L'objectif de notre enquête est de connaître les difficultés qui empêchent les apprenants d'étudier deux langues étrangères au même temps et de savoir si les apprenants peuvent l'étudier ou pas.

### **2 Présentation de la classe**

Nous avons travaillé avec une classe de la troisième année primaire la classe choisie se compose de 22 apprenants 10 filles et 12 garçons, âgés entre 08 et 10 ans répartis en trois rangées .

**Tableau 1:le nombre totale des apprenants**

Garçons	12
Filles	10
Totale	22

La classe est bien décorée ,propre, elle permet l'étude dans des bonnes conditions , elles est situé au premier étage de l'établissement.

### **3-Observation**

L'observation est défini comme *une technique fréquemment utilisée pour mener une étude qualitative. Elle permet de recueillir des données verbales et surtout non verbale.*

*Cette technique propose à l'enqueteur de se focaliser sur le comportement d'une personne, plutot que sur ses déclarations. Vous observez simplement ce queles gens font et ce qu'ils disent sans intervenir.*

*La technique de l'observation permet d'expliquer un phénomène à travers la description de comportements, de situations et de faits. Pour y parvenir scientifiquement, la description de l'observation doit etre fidèle à la situation réelle et il est important de faire des rapports systématiques*scribbr.fr.méthodologie Op cite.

Veut dire : l'observation est une technique couramment utilisée pour mener des recherches qualitatives. Cela permet la collecte de données non linguistiques, en particulier de données non linguistique. Cette technique permet à l'interviewer de ce concentré sur ce que fait la personne plutot sur ce qu'elle dit. Observez simplement ce que les gens font et disent sans intervenir.

Les techniques d'observation nous permettent d'expliquer des phénomènes en décrivant des actions, des situations et des faits. Pour le faire scientifiquement, la description des observations doit correspondre à la situation réelle, et il est important de produire un rapport systématique.

**3-1 Observation non participante**

L'observation non participante fait référence à des situations dans lesquelles le chercheur ne participe pas à l'activité observée

Passation des séances

Nous avons assisté à deux séances de compréhension et d'expression de l'oral chez une enseignante d'anglais et deux autres séances de compréhension et d'expression de l'oral chez l'enseignante de même classe en matière de français pour voir les réactions et la participation des apprenants en deux langues, la durée de la séance est de 45 minutes pour chaque séance.

Il faut mentionner que les apprenants suivent les cours de français et de l'anglais depuis la troisième année primaire et que c'est la première étape d'enseignement des langues étrangères et le niveau des apprenants est généralement moyen.

Au niveau de la représentation sociolinguistique l'anglais ne parle pas dans la société algérienne contrairement au statut du français qui est beaucoup discuté dans la région.

**3-2 Séance de l'anglais**

**Tableau 2: 2 Séance de l'anglais**

séances	Supports	Projets	Séquences
Séance 01	images avec mots	Projet 05	Séquence 03 page 30
Séance 02	images avec mots	Projet 05	Séquence 04 page 38

Les séances se déroulent de la manière suivante :

Les apprenants :

- Observation des images et lecture des mots.
- Un peu de temps pour la réflexion.
- Une question globale sur les images.
- Question de compréhension.
- Explication du cours.
- Réponses des apprenants.

L'enseignante :

L'enseignante est tenu de respecter la durée de la séance (45 minutes)

La plus parts des échanges sont simulé et réalisé par l'enseignante , elle divise la séance en parties :

- Demande aux apprenants de regarder les images et lire les mots.
- Donner aux apprenants un temps pour réfléchir .
- Poser des questions .
- Chaque apprenant explique une image.

### Commentaire

Durant la séance de l'anglais la majorité des apprenants participent et répond correctement aux questions posées, ils comprend l'explication de l'enseignante, la jestualité aide les apprenants à comprendre ce que dit l'enseignante, mais ils savent pas comment répondre, la réaction entre l'enseignante et les apprenants se base sur l'habitude et la mémorisation, la prononciation des apprenants est bien, ils lisent les mots correctement.

Les apprenants s'adresse en arabe avec ces camarades, rarement en anglais généralement l'entourage et la société de l'apprenant ne l'aide pas à s'habituer et à parler facilement en anglais.

On a remarquer qu'il ya une confusion entre les deux langues : certain apprenants disent maitresse au lieu de dire le mot en anglais.

Nous avons remarqué qu'il ya beaucoup des difficultés rencontrés par les apprenants mais l'enseignante essaye de motivé les apprenants et les encourager.

### 3-3Séances de français

**Tableau 3: Séances de français**

Séances	Textes	projet	Séquences
Séance 01	03 textes avec images	projet 04	séquence 01 page 79
Séance 02	03 textes avec images	projet 04	Séquence 02 page 88

Les apprenants:

s'est déroulé de la manière suivante :

Observation de l'image et une lecture silencieuse de texte

explication du texte

Questions de compréhension

L'enseignante :

Il ya un échange entre les apprenants et l'enseignante

Les réponses sont justes et bien former

### **Commentaire**

Nous avons remarqué que la prononciation des apprenants est bien en français et généralement la société aide les apprenants à comprendre et parler facilement cette langue étrangère contrairement a l'anglais, mais il ya une confusion entre les deux langues certains apprenants disent i have finish au lieux de dire j'ai fini, malgré l'enseignante corrige chaque fois.

### **Comparaison de l'enseignement des deux langues**

La langues anglaise est plus facile a l'assimilation que l'anglais , les apprenants adorent la langue anglaise que le français, malgré que la prononciation est bien dans les deux langues mais le français est plus facile à parler peut etre la raison est que le français c'est beaucoup discuté dans la société algérienne contrairement à l'anglais.

Les apprenants rencontrent plusieurs difficultés à l'enseignement deux langues, dans la séance de l'anglais une seule fille excelente les autres apprenants sont moyens.

Malgré les difficultés mais ils esseiyent et la maitresse corrige chaque erreur et encourage les appranants. En français il ya une motivation de l'enseignante et les apprenants participent mais l'assimilation est difficile par rapport à l'anglais.

### **4-Corpus**

Notre corpus est basé sur :

L'analyse des réponses pour voir les différents représentations des enseignants par rapport à l'intégration de l'anglais aux primaire et les représentations des apprenants à partir du questionnaire.

#### **4-1Les supports**

Les textes en français et les mots en anglais proposée dans les deux manuels sont sont explicatifs , le lexique utilisé est simple et facile par rapport au niveau des apprenants de la troisième année primaire et les enseignantes affirment cela .

**5-Questionnaire**

Nous avons fait un questionnaire destiné aux enseignants des deux langues étrangères au niveau primaire, les réponses nous ont donné des idées plus claires sur l'enseignement de l'anglais au premier palier.

Pour distribuer le questionnaire nous avons visité des écoles de la région de Zmalet Lamir Abdelkader

- Hameur Lain Kaddour
- Benyamina Mansour
- Laoufi Laoufi
- Hameur Lain Massoud
- Dziri Ahmed
- Bourzeg Lakhdar

Les enseignants sont de différents âges et spécialités ; il se compose de 14 questions de différentes formes.

**5-1Analyse de réponses de questionnaire**

**Question1** : Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Français	07	50%
Anglais	07	50%

**Commentaire**

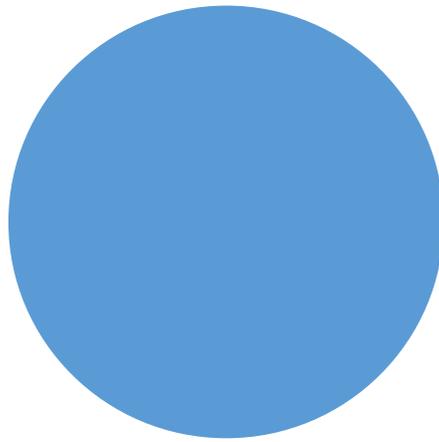
50% des enseignants interrogés sont des enseignants de français, 50% sont des enseignants d'anglais.

Nous avons adressé le questionnaire au même nombre des enseignants de chaque langue pour arriver à des résultats convaincants.

**Question 2 :** Quelles sont les représentations des apprenants à l'égard de la langue française ?

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Bonnes	07	100%
Mauvaises	00	00%

## les représentations des apprenants



### Commentaire :

100% des enseignants déclarent que les représentations des apprenants en français sont bonnes . Il ya un rapport positif avec la langue française , ceci est confirmé à travers les réponses des enseignants , les apprenants sont bien motivés à apprendre cette langue étrangère et leurs réactions sont positifs , la preuve est que leurs représentations sont bonnes.

**Question 3:** Pensez-vous que les représentations positives ou négatives influent leur motivation à apprendre une langue étrangère ?

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	12	86%
Non	02	14%

**Commentaire :**

86% des enseignants affirment que les représentations ont un rôle très important pour la motivation des apprenants : la motivation donne à l'apprenant l'envie d'acquies des nouvelles connaissances et de progresser le processus d'apprentissage d'une nouvelle langue étrangère , 14% des enseignants disent que les représentations des apprenants n'ont aucune relation avec la motivation .

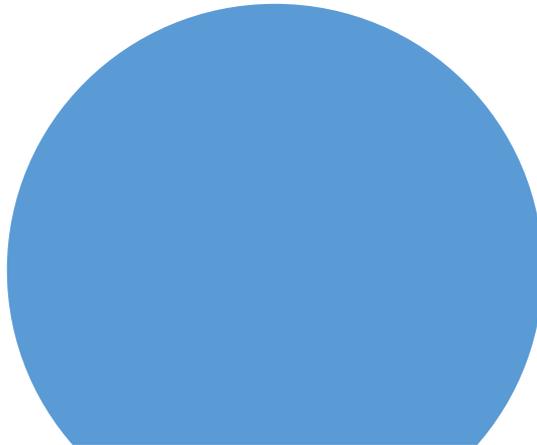
**Question 4:** A votre avis , pour quoi l'anglais a été intégré au primaire ?

100% des enseignants affirment que la raison principale de l'intégration de l'anglais au premier palier est que l'anglais est une langue mondiale et pour ouvrir les esprits des apprenants à des nouvelles langues et nouvelles cultures . Pour lui l'apprenant à l'âge de 08 ans à 10 ans est capable de maîtriser plusieurs langues étrangères par ce que son esprit est ouvert pour l'apprentissage .

**Question 5:** Pensez-vous que l'anglais au primaire est omniprésent ?

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	14	100%
Non	00	00%

## place de l'anglais



### Commentaire :

100% des enseignants affirment que l'enseignement de l'anglais au niveau primaire est réussi , l'anglais est une langue facile à apprendre et c'est la langue la plus parlée dans la majorité des pays de monde donc l'enseignement de l'anglais au primaire doit être omniprésent en Algérie .

**Question 6:** Après l'intégration de l'anglais au primaire , le niveau des apprenants est :

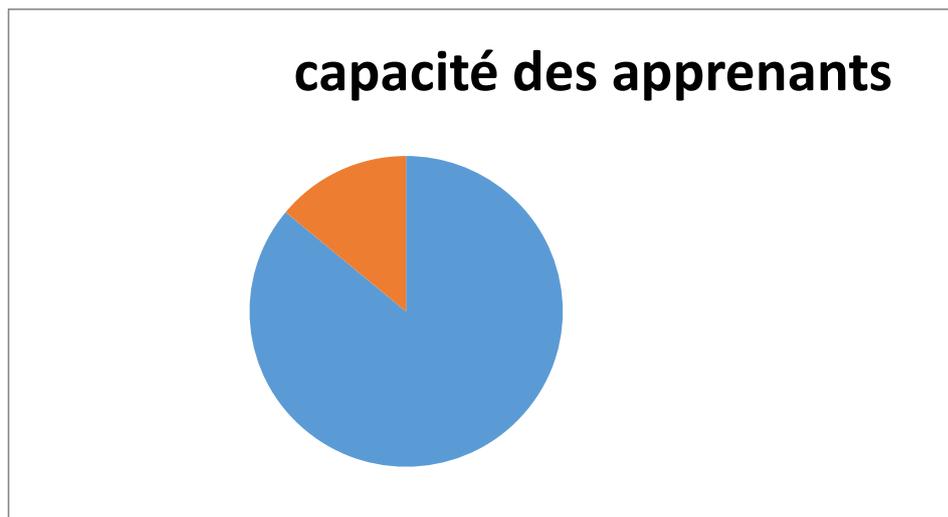
Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Moyen	11	78%
Excellent	03	21%
Faible	00	00%

**Commentaire :**

21% des enseignants déclarent que tout les apprenants participent et répond correctement lors de la séance et 78% des enseignants disent que leur apprenants son moyens , ils comprennent se qu l'enseignant dit mais par fois il ya une confusion entre les deux langues précités . Aucun enseignant dit que les apprenats sont faibles , généralement c'est le résultat du facilité de la langue anglaise .

**Question 7:**Pensez-vous que les apprenants de troisième année primaire sont capable d'étudier deux langues étrangères en parallèle ?

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	12	86%
Non	02	14%

**Commentaire :**

86% des enseignants disent que les apprenants sont compétent à étudier deux langues au même temps, l'enseignement des langues étrangères améliore la concentration des apprenants ; et l'ouverture des esprits à l'âge de 08 à 10 ans, alors que 14 % des enseignants sont contre l'enseignement des deux langues étrangères au premier Palier, parce qu'il est difficile d'étudier deux langues étrangères chez un apprenant ne dépasse pas l'âge de 10 ans.

**Question 8:** Etes-vous d'accord avec l'intégration de l'anglais au premier palier ?

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Tout à fait d'accord	07	50 %
Peut d'accord	00	00 %
D'accord	05	36 %
Pas d'accord	02	14 %

## l'intégration de l'anglais au prima



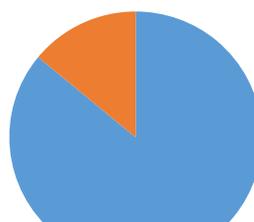
### Commentaire :

50 % des enseignants affirment que l'intégration de l'anglais au niveau primaire est une bonne décision pour former une génération instruite, 36 % sont d'accord et 14 % sont contre cette décision, pour eux l'intégration de l'anglais au primaire est une décision aléatoire.

**Question 9:** Croyez-vous que l'enseignement/apprentissage de l'anglais aura une place prépondérante ?

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Oui	12	86%
Non	02	14%

## future de l'anglais



**Commentaire :**

86 % des enseignants déclarent que que l'anglais à une plasse primordiale au future et que l'enseignement de l'anglais en Algérie esr réussit ; alors que 14 % sont contre et disent que l'enseignement de plusieurs langues étrangères esr difficile au primaire on vu l'age et la capacité de stocker les informations des apprenants .

**Question 10:** Etes-vous satisfait des résultats de vos apprenants ?

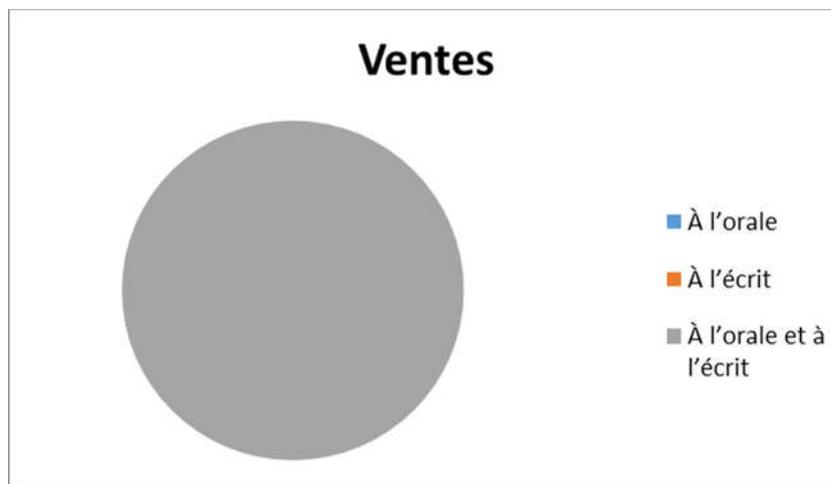
Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
Très satisfait	08	57,14%
Satisfait	06	42,86%
Peut satisfait	00	00%
Pas satisfait	00	00%

**Commentaire :**

57,14 des enseignants sont très satisfaits par les résultats des apprenants , ils disent que les apprenants sont motivés à apprendre une nouvelle langue étrangère et c'est la raison des bonnes résultats , 42,86 %des enseignants sont satisfaits par les résultats des apprenants ; alors qu'ucun enseignant n'est pas satisfait des résultats des apprenants en deux langues .

**Question 11:** Selon vous , le plus difficile réside à :

Réponses	Nombre d'enseignants	Pourcentage
À l'orale	00	00%
À l'écrit	00	00%
À l'orale et à l'écrit	14	100%



**Commentaire :**

100 % des enseignants déclarent que tous les apprenants rencontrent des difficultés à l'oral et à l'écrit en deux langues étrangères , on peut dire que le manque de confiance en soi est la cause principale de des difficultés de l'orale , et concernant l'écrit il est obligé aux apprenants de maîtriser les règles de linguistique , en fait , il s'agit d'une activité d'évaluation que les apprenants doivent être capables d'atteindre pour réussir au travail ,et malgré tous les difficultés essaient d'améliorer ses compétences langagières.

## **6-Analyse de manuel scolaire de troisième année primaire**

Le manuel scolaire est destiné aux apprenants pour être un support de cours, avec l'invention de l'enseignant, il est un outil important pour la progression de l'apprentissage de l'apprenant. L'analyse de manuel scolaire de troisième année primaire c'est la dernière étape de notre travail de recherche pour voir l'aptitude des apprenants à comprendre les cours et bien étudier la langue anglaise. Il prend en compte les compétences adoptées à l'âge des apprenants.

### **6-1 Définition technique de manuel**

A ce stade, les principales caractéristiques de la représentation physique du livre sont déterminées : le nombre approximatif des pages, le format à utiliser, le nombre de couleurs, etc., la conception de manuel est donc déterminée par ces décisions. Il incombe à l'éditeur d'estimer les coûts relatifs de ses options préférées, telles que l'utilisation d'une deuxième couleur ou le choix d'un format plus grand pour une couverture rigide ; Les auteurs doivent être conscients de ces spécifications et doivent en informer l'éditeur. Imprimeur de pré-production.

### **6-2 Couverture**

Un livre de format de cartonnage, de qualité de papier rugueux, une taille de 28 cm il contient plus de 62 pages, la page de couverture se présente sur un fond vert clair, la dénomination complète de la République algérienne et le ministère de l'éducation nationale est écrit en arabe.

### **6-3 La page de garde**

Contient également la dénomination de la République algérienne et le ministère de l'éducation nationale écrite en arabe.

### **6-4 La pagination**

Numérotation de pages pour faciliter le repérage aux élèves, les éditeurs doivent numéroter toutes les pages de manuel, à l'exception de quelques pages comme la première de couverture et quelques pages vierges insérées dans le corps de manuel, les numéros sont au milieu de chaque pied de page. Notez également que la pagination est distincte de la numérotation des chapitres.

**6-5 Avant-propos**

Dans cette avant-propos, on cite un bref aperçu de ce que les apprenants feront et apprendront durant toute l'année.

Une autre page a été consacrée à la présentation de manuel scolaire et les projets qui y sont ; les projets sont consacrés à :

La compréhension orale.

L'expression orale.

La compréhension écrite.

Les règles qui structurent la langue anglaise.

Le manuel scolaire de troisième année primaire se compose de 06 projets et chaque projet se compose de 02 séquences :

Project 01: Intitulé My family, my friends and ME.

Il se base sur : l'apprenant se présente, sa famille et ses camarades, tout en apprenant quelques lettres.

Le projet se divise en deux séquences :

Séquence 01: my family and me

Séquence 02: my friend and me

Les leçons de premier projet : contiennent quatre alphabets dans la page 15 et des cours avec images.

À la fin de projet l'apprenant sera capable de mémoriser quatre alphabets, mémoriser les nombres, dire le nom et le prénom, mémoriser quelques mots en anglais.

Projet 02 : intitulé : My school.

Il se base sur : apprendre les outils scolaires, les couleurs, les jours de semaine.

Il se divise en 02 séquences :

Séquence 01: my school objects

Séquence 02: my school subjects

Les leçons de dixième projet :

Contient quatre alphabets dans la page 25 les couleurs et les jours de semaine.

A la fin de projet l'apprenant sera capable de mémoriser les jours, les couleurs, et quelque outil scolaire.

Projet 03 : intitulé : My home.

Il se base sur : apprendre les noms de certains chambres, comment répondre aux questions et trois alphabets sur la page 36.

Il se compose de deux séquences :

Séquence 01: describing my house

Séquence 02: look at my rooms in my house

Les leçons de troisième projet : contient trois alphabets, noms des chambres, quelque animal.

A la fin de projet l'apprenant sera capable de : mémoriser quelque animaux en anglais, faire un dialogue.

Il se base sur : apprendre les noms des jeux, désigner les jeux, relire les mots et apprendre 05 alphabets dans la page 43.

Il se base se compose des deux séquences

Séquence 01 : my toys

Séquence 02 : my favorite toy

Les leçons de quatrième projet : contient Cinq alphabets, des jeux et des dessins.

Projet 05 : intitulé : My pets.

Il se base sur : des images et des noms des animaux, quatre alphabets.

Il se compose de deux séquences :

Séquence 01 : my pets

Séquence 02 : pet's body parts

Les leçons de cinquième projet :

Quatre alphabets dans la page 50. Un exercice de production écrite et autre de production orale.

A la fin de projet l'apprenant sera capable d'écrire quelque phrase, de connaître des nouvelles animées et mémoriser des nouveaux alphabets.

Project 06: Intitule my fancy birthday.

Il se base sur : les images illustratives avec des mots.

Il se compose de deux séquences :

Séquence 01: party invitation

Séquence 02: party celebration

Les leçons de sixième projets : 05 alphabets dans la page 61, quelque adjectifs, dialogues

A la fin de projet l'apprenant sera capable de : disposition d'un dialogue, connaître des adjectifs, lire et écrire en anglais

### **6-6La structure des projets**

Le livre se compose de six projets, chaque projet compose de deux séquences et les séquences contiennent des activités de compréhension/expression orale et compréhension/expression écrite et des règles qui structurent la langue anglaise.

**Tableau 4: Un tableau des projets, des séquences et de pagination**

Projet	Séquence	Page
Projet : 01	Séquence : 01 :me , and my family	Page 08
Me and my family, andmu friends	Séquence 02 : me and my freinds	À 18
Projet : 02	Séquence 01 : my school objets	Page 19
My school	Séquence 02:my school subjects	à 29
Projet 03	Séquence 01: describing my house	Page 30
My home	Séquence 02: Locating my rooms in my house	à 37
Projet 04	Séquence 01: My toys	Page 38
My play time	Séquence 02: My favorite toy	à 44
Projet 05	Séquence 01: My pets	Page 45
My perts	Séquence 02: Pet's body parts	à 51
Projet 06	Séquence 01 : Party invitation	Page 51
My fancy birthday	Séquence 02 : party célébration	à 62

**6-8Les illustrations**

Les images son utilisées pour illustrer le sens des mots, ils aident les apprenants à comprendre facilement les messages écrites lors de l'apprentissage des langues étrangères.

Dans le manuel scolaire de troisième année primaire, les images sont nombreuses, mais ne sont pas attirantes et de qualité d'image sans prétention, les couleurs des images sont mauvaises.

Nous avons remarqué la présence des images dans tout le manuel et bien que les couleurs ne soient pas beaux ils aident les apprenants à comprendre l'information d'une manière simple et simplifier.

### **6-9 Les thèmes de manuel**

Les lettres ne sont pas organisées, ils sont répartis à chaque fois dans une seule leçon.

Nous remarquons que dans le manuel ya pas des textes mais seulement des mots et quelques dialogues.

Les thèmes proposés dans le manuel son en relation avec la vie quotidienne des apprenants, particulièrement dans le premier projet, tous les cours sont en relation avec l'apprenant : sa famille et ses camarades.

Concernant les thèmes des autres projets, tous les sujets sont en relation avec la vie de l'apprenant, tels que my home dans la page 30.

### **7-Le programme**

Le programme est ce que les enseignants doivent suivre pour présenter leurs connaissances. Ils doivent préparés conformément au programme lors de la présentation des connaissances développées par les institutions publiques. Les programmes scolaires dicent ce que les apprenants doivent apprendre et ce que les enseignants doivent enseigner.

#### **7-1 Objectif de programme**

C'est que le role de l'enseignant entre en jeu, car le but n'est pas indiqué dans le manuel.

Nous avons besoin d'un programme qui contient le but de chaque leçon, nous devons donc expliquer à nos apprenants le but de chaque cours offert.

Mais généralement le but de programme de troisième année primaire est que l'apprenant renforce ses compéences d'apprendre cette langue.

### 8-Analyse de contenu de manuel

La troisième année primaire représente la première année d'enseignement/apprentissage de l'anglais langue étrangère et met en œuvre tout au long du parcours d'apprentissage les contenus utilisés en fonction des objectifs d'apprentissage pour mettre en pratique les compétences décrites dans le programme. Les sujets abordés sont pertinents pour tous les domaines linguistiques.

L'enseignement est basé sur la structure de la langue et s'appuie sur les actes de parole et l'apprentissage de la langue, pour retenir les thèmes et les objectifs de communication maîtrisés par les apprenants.

Au cours de cette année scolaire les apprenants maîtrisent des compétences orales et écrites, À l'oral les apprenants développent des compétences de l'oral dans un cadre communicatif à partir des dialogues. Lors de l'écriture, les apprenants doivent combiner des phonèmes pour compléter les mots des exercices de manuel.

Les sujets abordés se réfèrent pour tous les domaines linguistiques, à partir des leçons de manuel l'enseignement de l'anglais est basé sur la structure de la langue anglaise, il tire parti des actes de langage et de l'apprentissage des langues.

Nous remarquons que le manuel de l'anglais de troisième année primaire ne contient pas des textes mais seulement des mots avec images et quelques dialogues, les thèmes proposés sont relatifs à la vie quotidienne des apprenants particulièrement dans le premier projet, nous avons relevés des thèmes relatifs à la société des apprenants telle que la première séquence qui contient des leçons en relation avec la famille des apprenants et les camarades.

Les sujets de manuel sont bien structurés ne sont pas difficiles par rapport au niveau des apprenants et concernant les exercices de manuel : le livre contient plusieurs exercices certains sont faciles tous les apprenants peuvent répondre comme l'exercice 16 page 25 et des autres exercices besoin de concentration et seul les apprenants excellents peuvent répondre telle que l'activité 10 dans la page 34.

**Commentaire**

Après l'analyse de manuel scolaire nous avons souligné que ce manuel est destiné à l'enseignement/apprentissage de la langue anglaise au cycle primaire, il vise à développer les capacités des apprenants à l'orale et les compétences de l'écrit, il permet à l'apprenant de construire progressivement la langue anglaise.

Les séquences de manuel ne sont pas plus long dont les leçons sont compréhensibles, claires et organisés.

Concernant le programme proposé est un programme adopté à des apprenants qui apprennent l'anglais pour la première fois, les leçons sont en relation avec la vie des apprenants ça famille, son école, ces camarades....etc.

**9-Synthèse**

Après l'analyse et l'interprétation des résultats obtenus dans l'étude des représentations de l'enseignement/apprentissage de l'ALE, auprès des apprenants de la 3<sup>ème</sup> année primaire ; ainsi les résultats observés et les réponses des enseignants sur le questionnaire, nous avons pu conclure et mettre en valeur que les apprenants ont des bonnes représentations envers la langue anglaise, et que les apprenants sont bien motivés à apprendre cette langue étrangère.

# **Conclusion générale**

## Conclusion générale

---

### Conclusion générale

En conclusion, nous pouvons dire que notre recherche vise à répondre à l'une des problématiques la plus sensible de l'enseignement / apprentissage de l'anglais langue étrangère. Cette problématique revêt plusieurs aspects sociaux et didactiques en Algérie. En fait, nous avons consulté des écrits d'experts et mené cette étude après avoir compilé plusieurs références qui couvraient les parties de l'étude.

Notre point de départ était de trouver des réponses à notre problématique :

Quelles sont les difficultés rencontrées par les apprenants lors de l'enseignement/apprentissage des deux langues étrangères en parallèle pour la première fois.

Notre recherche s'est déroulée dans des conditions très favorables, et concernant les hypothèses après l'analyse des données de notre recherche, nous avons obtenu les résultats suivants :

Infirmité de la première hypothèse :

1-Ils maîtriseraient le français et négligeraient l'anglais.

Confirmation de la deuxième hypothèse :

2-Ils confondraient entre le français et l'anglais.

Infirmité de la troisième hypothèse :

3-Le programme de l'enseignement/apprentissage de l'anglais ne répondrait pas aux besoins des apprenants.

L'anglais étant encore une langue de vulgarisation internationale, il est nécessaire de le promouvoir et de lui donner une classe prépondérante dans tous les domaines, notamment l'éducation, afin de favoriser l'ouverture à la langue et la culture.

Repenser les politiques éducatives permettra aux générations futures de bénéficier de la tolérance envers les langues nationales et étrangères et de profiter de la richesse linguistique du pays.

Enseigner/ apprendre une langue étrangère c'est bien que maîtriser un moyen de communication. La langue contient des identités et des cultures différentes ; elle ne peut donc pas être simplement une langue ou un moyen de communication, et chaque langue définit la culture et les valeurs qui nous aident à mieux comprendre la complexité de notre monde

## Conclusion générale

---

Selon le questionnaire que nous avons proposé, les langues étrangères exactement l'anglais semblent être des langues aimées et utilisées dans la vie quotidienne des apprenants et les algériens en générale. Ils sont les langues de la connaissance et de communication ils sont donc nécessaires et doivent être apprises.

# **Les références bibliographiques**

### Les références bibliographiques

#### Ouvrages

- 1-Paul Cyr et Claude Germain, "Les stratégies d'apprentissage" 1998, p 116
- 2- Michel Minder, " La didactique fonctionnelle" 2007, p 138
- 3-Morsly.D, Le français dans la réalité algérienne, thèse de doctorat, Paris, 1988
- 4-Calvet.J.L, La guerre des langues et les politiques linguistiques, Poyot, Paris, 1984
- 5-Calvet.J.L, La sociolinguistique, Collection Que sais-je ? P-U-F, Paris, 1993
- 6-Calvet.J.L, Le marché aux langues, les effets linguistiques de la mondialisation, Plon, Paris, 2002
- 7-Jupp, Holdin, Heddeshemmer, LAGARDE, 1978
- 8-GHILIONER et MATALON, B 6<sup>ème</sup> édition, 2010.

#### Guides et manuels scolaires

- 1-Programme de la 3<sup>ème</sup> année primaire, 2022-2023
- 2- Le manuel scolaire de 3<sup>ème</sup> année primaire. 2022-2023

#### Dictionnaires

- 1-Le dictionnaire le ROBERT, Paris
- 2-Le dictionnaire de la didactique du français
- 3-Le dictionnaire de Jean-Pierre-Cuq, Paris
- 4-Le dictionnaire le petit Robert, Paris, 1996
- 5-Le petit Larousse 2012

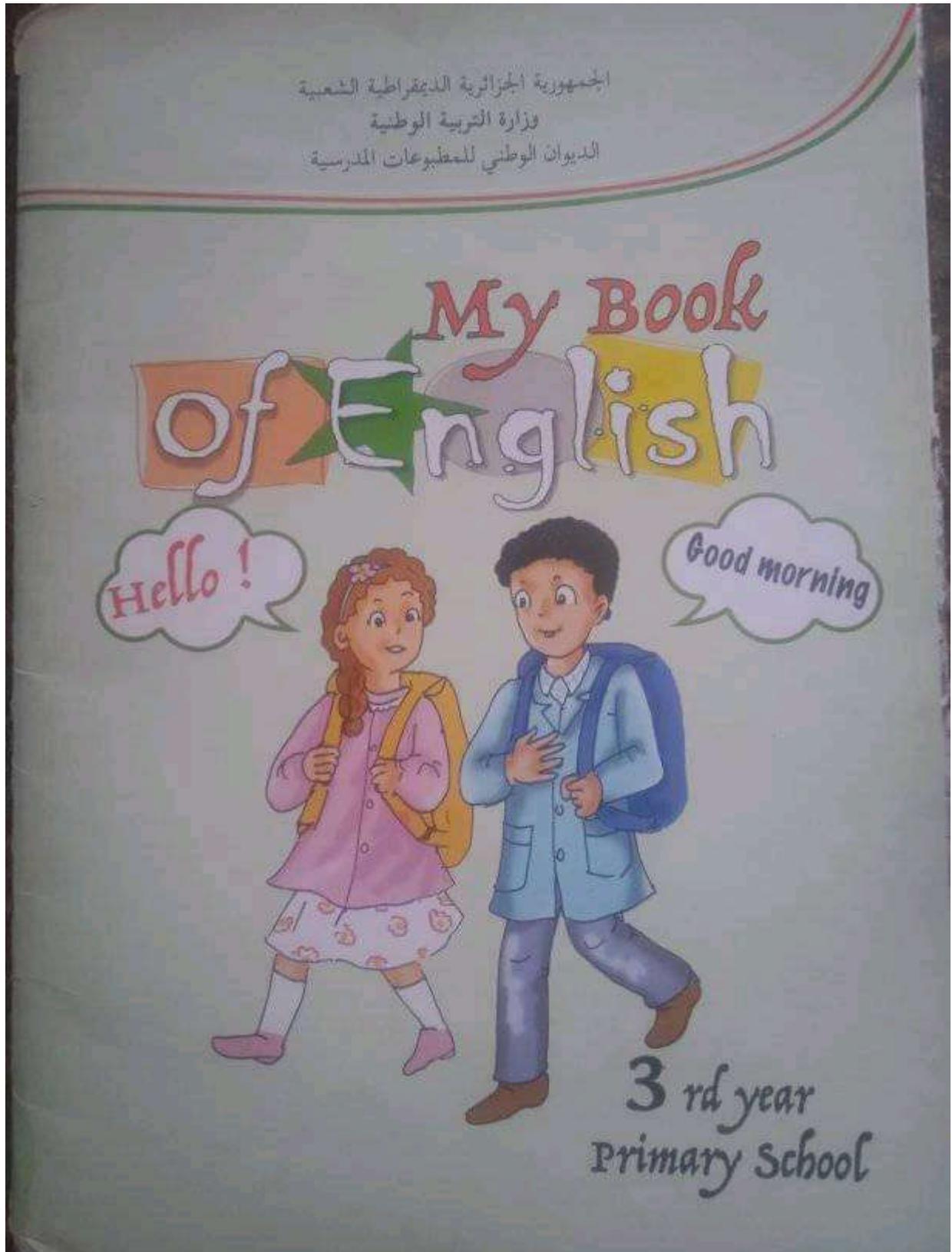
#### Thèses et mémoires

Le statut de la langue française à Ain Bassam, 2017

#### Sitographie

- 1-[http:// orientxxi.info.com](http://orientxxi.info.com) 12/03/2023.
- 2-[http://www.middle east eye.net](http://www.middleeasteye.net) 20/03/2023.
- 3-<https://www.scribbr.fr.méthodologie>.18/05/2023.

# Les annexes



### 3 MY HOME

1. Listen and show.

The cutout house features the following sections:

- Top Left:** A boy sitting at a desk in a **bedroom** (labeled B).
- Top Middle-Left:** A woman and a child in a **kitchen**.
- Top Middle-Right:** A dining table with chairs in a **dining room**.
- Top Right:** A person sleeping in a **bedroom** (labeled C).
- Middle Left:** A man standing in a **bedroom** (labeled A).
- Middle Center:** A **garden** with a path and trees.
- Middle Right:** A child in a wheelchair in a **bedroom** (labeled D).
- Bottom Left:** A living room with a fireplace and a TV, labeled **living room**.
- Bottom Middle-Right:** A child in a **toilet** (labeled E).
- Bottom Right:** A person in a **bathroom**.

2. Listen and repeat.

# 4 MY PLAYTIME

1. Listen and show.



2. Listen and repeat.

SÉQUENCE 2

## 2 Nous planterons des arbres.



**A** Écoute, puis dis la date de la journée de l'arbre. 

**P** Écoute et répète le dialogue avec tes camarades. 



## L'imagier des animaux domestiques

■ Nous fabriquons l'imagier des animaux domestiques.

1. Nous dessinons les images des animaux domestiques.
2. Nous collons les images sur une grande feuille.
3. Nous écrivons le nom complet de l'animal.
4. Je présente mon animal domestique préféré.



le chien



le chat



la tortue



### Mon petit chien

J'ai un petit chien,  
Tout petit, petit, petit.  
Je l'appelle mon Klibou.  
Je ne sais comment et pourquoi,  
Jamais il n'aboie,  
Contre chat et souris.  
C'est un chien génial,  
Portant un baluchon rouge et orange,  
Pour un long voyage.



### Questionnaire :

Questionnaire destiné aux enseignants du cycle primaire

Madame, Mademoiselle, Monsieur ;

Nous vous demandons de bien vouloir répondre à ce questionnaire qui entre dans le cadre d'une recherche qui porte sur : L'enseignement/apprentissage de l'anglais au primaire.

Nous vous remercions et vous garantissons le strict anonymat de vos informations.

-Sexe :

Homme

Femme

-L'âge :

..... ans.

1-Quelle langue étrangère enseignez-vous ?

.....  
.....

2-Quelles sont les représentations des élèves à l'égard de la langue française ?

Bonnes

Mauvaises

3-Pensez-vous que les représentations négatives ou positives influencent-elles leur motivation à apprendre une langue étrangère ?

Oui

Non

4- A votre avis, pourquoi l'anglais a été intégré au primaire ?

.....  
.....

5- Pensez-vous que l'anglais au primaire est omniprésent ?

Oui

Non

6-Après l'intégration de l'anglais au primaire, le niveau de vos apprenants est :

Excellent

Moyen

Faible

7-Pensez-vous que les apprenants de la troisième année primaire sont-ils capables d'étudier deux langues étrangères en parallèle ?

Oui

Non

8-Etes-vous d'accord avec l'intégration de l'anglais au primaire ?

Tout à fait d'accord

Peu d'accord

D'accord

Pas d'accord

9- Croyez-vous que l'enseignement/ apprentissage de l'anglais aura une place primordiale ?

Oui

Non

10-Etes-vous satisfait des résultats de vos apprenants ?

Très satisfait(e)

Satisfait(e)

Peu satisfait (e)

Pas satisfait (e)

11-Selon vous, le plus difficultés en langue réside à :

À l'orale

À l'écrit

À l'orale et à l'écrit

## Résumé

Apprendre une nouvelle langue étrangère c'est ouvrir à des nouvelles cultures, ce qui amène à regarder les autres avec une attitude nouvelle et plus tolérante. Cela nous aide aussi à développer un véritable esprit critique de notre système sociale, les enfants apprennent l'anglais, ils découvrent également les normes et les autres cultures et développent de meilleure sensibilité de communication, de plus l'apprenant sera plus ouvert à l'interaction sociale et à la socialisation. L'objectif de notre recherche est d'examiner la place actuelle de cet aspect de l'enseignement de "ALE" en Algérie et les perceptions des apprenants vis à vis de cette langue. Le but de cette recherche est également de connaître les opinions des enseignants sur l'intégration de l'anglais au premier palier.

**Mots clés:** langue étrangère, anglais, enseignement d'ALE, enjeux, perspectives.

## ملخص

ان تعلم لغة اجنبية يعني الانفتاح على ثقافات جديدة مما يؤدي الى النظر للآخرين بموقف جديد كما يساعدنا على تطوير اتقند للنظام اجتماعي حيث يتعلم اتقفا اللغة الإنجليزية كما يكتشفون ثقافات أخرى ويطورون مهارات التواصل أكثر بالإضافة الى ذلك سيكون المتعلم أكثر على المجتمع وعلى التواصل الهدف من بحثنا هو دراسة مكانة اللغة الانجليزية في الجزائر ووجهة نظر المتعلمين تجاه هذه اللغة ويهدف أيضا معرفة اراء المعلمين حول تعتيم اللغة الإنجليزية في الطور الأول

**كلمات مفتاحية:** اللغات الأجنبية, اللغة الإنجليزية, تعليم اللغة الإنجليزية, التحديات, وجهة النظر

## Abstract

Learning a foreign language means opening up to new cultures, which leads to looking at others with a new and more tolerant attitude. It also helps us to develop a real critical spirit of our social system, the children learn English, and they discover the norms and cultures of other cultures and develop better communication skills. In addition, the learner will be more open to social interactions and socializing. The objective of our research is to examine locally the current place of this aspect of FLE teaching in Algeria and the perceptions of learners face to face to this language. The aim of this research is also to know the opinions of teachers on the integration of English at the first level.

**Keys words:** foreign language, English, learning of EFL, challenges, perspective.